

LIBROS

Cuando llega el calor a un corazón helado

NOVELA

"La reina de las nieves"

Carmen Martín Gaité

EDITORIAL ANAGRAMA • 331 PÁGINAS
• 2.400 PESETAS • BARCELONA, MAYO 1994

ANTONIO VILANOVA

Tras el éxito resonante de su última y espléndida novela, "Nubosidad variable", la gran escritora salmantina Carmen Martín Gaité vuelve a sorprendernos con la publicación de otra novela extensa y ambiciosa.

Claramente inspirada en el bellissimo cuento del mismo título de Hans Christian Andersen, "La reina de las nieves" es, en efecto, en lo que respecta a su intención simbólica, una transposición novelesca al ámbito de la vida real y al mundo de los seres adultos, de la maravillosa historia de Kay y Gerda, los pequeños héroes infantiles creados por el genial escritor danés. Se trata de una mezcla sorprendente y originalísima de cuento de hadas y de alegoría moral en forma novelada, en la cual el espíritu inteligente y sensitivo de la autora ha llevado a cabo un curioso retorno al mundo sobrenatural de la fantasía y el ensueño que encierra la realidad prosaica de cada día y que ha caracterizado desde siempre el subjetivismo romántico.

Para ello ha buscado una correlación directa entre los dos personajes centrales del cuento de Andersen, de donde procede su claro simbolismo, y los dos principales protagonistas de su gran retablo, los cuales tienen como constante punto de referencia las andanzas de Kay y Gerda, especialmente en lo que se refiere a su actitud moral ante la vida.

En este sentido, "La reina de las nieves" es fruto de la superposición de dos grandes temas, estrechamente relacionados entre sí, personificados por los dos pequeños protagonistas del cuento de Andersen, cada



uno de los cuales tiene su equivalente más o menos exacto en la pareja de Leo y Sila, los dos personajes centrales de la novela.

El extranjero

El primero, al que la autora llama el tema del extranjero, es el que corresponde al narrador protagonista, Leonardo Villalba, que se ha identificado desde niño con Kay, convertido para él en símbolo de aventura y rebeldía, sin tener conciencia clara de lo que realmente representa.

Kay, en efecto, a causa de una es-

quirra del espejo mágico que se le metió en un ojo y le dejó helado el corazón, perdió la memoria de sus orígenes, se volvió indiferente a todo, olvidó a su amiga Gerda y toda su existencia anterior y fue raptado en su trineo por la bellissima Reina de las Nieves, que le retuvo prisionero en su palacio de hielo. Allí permaneció, intentando combinar piezas de hielo planas y de aristas simétricas, procurando colocarlas de tal modo que formasen la palabra "eternidad", resultado que nunca llegó a conseguir y que la Reina de las Nieves le había exigido

para devolverle la libertad. Condenado a jugar para siempre el Juego de la Razón Fría, que se juega sin compañero visible, obsesionado por los helados cálculos de la inteligencia, Kay permanecerá allí solo y pensativo, hasta que llegue Gerda a rescatarlo con sus lágrimas y con el calor de sus besos.

Héroe romántico

Su equivalente en el seno de la novela es el narrador protagonista Leonardo Villalba, arquetipo del héroe romántico inconformista y rebelde, impulsado en su juventud por inconcretos anhelos de aventura y por un afán de transgresión que le llevará a identificarse con los héroes del mal y a exaltar con entusiasmo las nociones de destrucción y pecado. Convencido en su juvenil inconciencia de que es posible asomarse sin temblar a todos los abismos y salir indemne, su espíritu de protesta y rebeldía le llevará a una violenta ruptura con la madre que culmina en el abandono de la casa familiar. Años más tarde, la reconstrucción de la propia vida a través de la escritura representa para él la realización de un nuevo proyecto vital, que trae consigo el definitivo abandono del Juego de la Razón Fría para dejar paso al sentimiento.

El segundo tema, al que la autora da el nombre de "la Reina de las Nieves", es el que personifica, por su frialdad distante y su manifiesta falta de cariño, la autoritaria esposa de su padre. Genuina encarnación de la madrastra de los cuentos de hadas, mujer glacial y bellissima que representa para él la falta de ternura, esa moderna hechicera que nunca le ha querido ni es su verdadera madre tiene su contrapartida en la figura fascinante de Sila, la misteriosa dama de la Quinta Blanca, la mujer que le dio el ser.

El carácter a la vez realista y fantástico de este personaje, claro trasunto novelesco de la autora, que desempeña al propio tiempo el papel de Gerda, la heroína de Andersen, que se rebeló valientemente contra el destino para rescatar al pequeño Kay, adquiere al final del relato un relieve y una trascendencia decisivos, por cuanto se confunde y se identifica a través de la escritura, gracias al mágico don de la palabra que le ha permitido recrear la historia de su propia vida. ●

edicions 62 NOVETATS DEL MES

GOSAR NO MENTIR. MEMÒRIES

Francesc Ferreras

El testimoni d'un ex-falangista, decebut pel franquisme, a l'oposició des de l'exili.

Biografies i Memòries, 22

ESTANDARDITZACIÓ I ESTABLIMENT DE LES LENGÜES

Xavier Lamuela

Premi d'assaig Josep Vallverdú 1993

La situació del català i altres «llengües subordinades»: una qüestió polèmica tractada amb gran rigor i profunditat.

Llibres a l'Abast, 277



COM SI DE SEMPRE

Miquel Descot

La confirmació de Descot com a poeta de qualitat indiscutible, un dels més importants de l'actual poesia catalana.

L'Escorpí. Poesia, 164

EL CEL PROTECTOR

Paul Bowles

«Aquesta és una de les dotze novel·les nord-americanes més importants publicades des de la II Guerra Mundial» (New York Times).

Les Millors Obres de la Literatura Universal / Segle XX, 89



MALA HERBA

Lu Xun

«Actualment es comença a destacar el gran valor artístic d'aquesta obra única de la literatura xinesa moderna» (Sean Golden i Marisa Presas).

L'Escorpí. Poesia Universal Segle XX, 13

ISRAEL

Salvador Espriu

La primera incursió del jove Espriu en el món literari: un llibre mai reeditat fins avui.

Salvador Espriu. Obres Completes Edició Crítica, 1

ADÉU, NENA

Raymond Chandler

Una de les millors novel·les de Raymond Chandler: Philip Marlowe a la recerca d'una dona bonica i perillosa.

Seleccions de la Cua de Palla, 146 Col·lecció de novel·la negra dirigida per Xavier Coma



DE VENDA A TOTES LES LIBRERIES

El indiscreto desencanto del nuevo rico

NOVELA

"Los disparos del cazador"

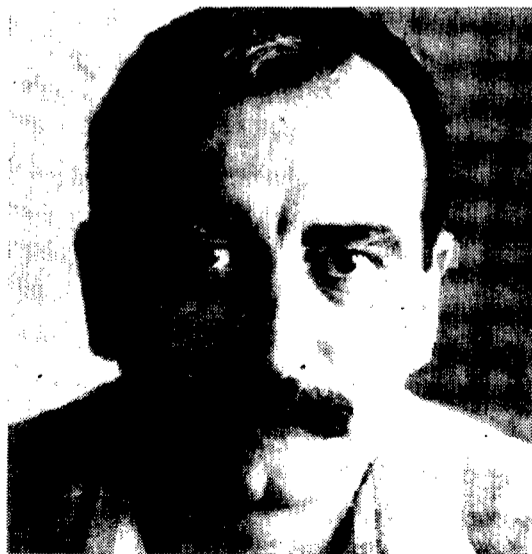
Rafael Chirbes

EDITORIAL ANAGRAMA • 127 PÁGINAS • 1.150 PESETAS
• BARCELONA, ABRIL 1994

JUAN ANTONIO MASOLIVER RÓDENAS

Se trata de buscar el origen de nuestras tribulaciones, empezando por una experiencia compartida todavía por muchos españoles: la Guerra Civil y la dictadura franquista. Si tras la muerte de Franco hubo una tendencia a olvidar o hacer caso omiso de este periodo de la historia, parece ser que ahora estamos presenciando un ajuste de cuentas narrativo con el franquismo que viene a ser, en último término, un ajuste de cuentas con el presente.

Si de este presente Rafael Chirbes (Tabernes de Valldigna, Valencia, 1949) nos ofreció un original y deprimente testimonio en su novela "En la lucha final", ahora, con personajes igualmente obsesionados por integrarse triunfalmente en la nueva sociedad, en "Los disparos del cazador", nos remontamos a 1945, fecha en que Eva, hija de un acaudalado hombre de negocios, Vicente Romeu, y el hijo del contable, Carlos Ciscar, deciden contraer matrimonio pese a la oposición de los padres. Espoleado por la ambición y por el resentimiento de clase, Carlos decide huir del mezquino ambiente de Misent, donde todos están convencidos de que se ha casado por puro opor-



Rafael Chirbes

tunismo, para probar fortuna en Madrid. Con el apoyo del hermano de Eva, Manolo, y sobre todo del constructor Jaime Ort, en 1948 puede comprarse el terreno de la casa de la Fuente del Berro, "ésta es la que ahora vivo y escribo" y en 1950 él y Ort pueden abandonar ya todos los negocios dudosos: se convierte así en el mejor exponente del "nuevo rico" franquista que surge con el estraperlo y la especulación de las empresas constructoras.

Más que una crónica de hechos de los primeros lustros del franquismo es una crónica moral y es-

piritual. Carlos Ciscar escribe esta "especie de diario" en 1992, quizá sólo para responder al diario que escribió su hijo Manuel en los días en que Eva se moría en el hospital y que él descubrió en su enfermizo afán por registrarlo todo. Estas dos versiones nos permiten ahondar en la compleja y contradictoria personalidad del narrador, subrayar la dimensión individual del relato y descubrir una dimensión trágica más allá de la abrumadora sordidez, que Chirbes acentúa con notable eficacia al eliminar toda nota de humor.

La naturaleza trágica o patética de la novela nace, sobre todo, del hecho de que Carlos Ciscar es, en el presente, una persona condenada a la soledad y a la obsesiva conciencia de la vejez. Los seres más queridos le han abandonado o han muerto y sólo le queda la compañía de un misterioso criado cuya insolente salud sólo sirve para atormentarle todavía más. Sin embargo, este personaje patético difícilmente puede inspirarnos compasión. Franquista autoritario, puritano, orgulloso de su sentido común, de su voluntad y del orden, es rencoroso, desconfiado, vulgar, mezquino y posesivo, con un sentido de la posesión expresado sobre todo en su relación con las mujeres y en su viscosidad sexual, con un desenfreno erótico cercano al de las novelas de Saladrigas. Finalmente, lo sórdido y lo dramático se ven ennoblecidos literalmente por la dimensión simbólica que alcanzan algunas referencias centrales como la casa, las fotografías, el retrato de Eva, la caza, la música, la desnudez o el mar. Una novela de extremado y eficaz rigor, con planteamientos únicos en nuestra actual narrativa. ●